



GRADO EN MAGISTERIO EN EDUCACIÓN PRIMARIA

CURSO 2022/2023

Facultad de Educación. Universidad de Cantabria

**ASPECTOS CULTURALES DE LOS PAISES
ANGLÓFONOS EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS**

**CULTURAL ASPECTS OF ENGLISH-SPEAKING
COUNTRIES IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING**

Autor/a: Lucía Argumosa Valdor
Director/a: Alfredo Moro Martín
Fecha: 6 de julio de 2023

V.ºB.º Director /a

V.ºB.º Autor/a

ÍNDICE

RESUMEN Y PALABRAS CLAVE	3
ABSTRACT AND KEY WORDS.....	4
INTRODUCCIÓN	5
ESTADO DE LA CUESTIÓN Y RELEVANCIA DEL TEMA.....	5
FINALIDAD Y OBJETIVOS DEL TRABAJO.....	6
MARCO TEORICO.....	6
1. Concepto de cultura	6
1.1. Evolución del concepto	7
1.2. La cultura observada desde diferentes vertientes	9
2. Enseñanza de la cultura anglófona en el aula de lenguas extranjeras	12
2.1. Evolución de los métodos de aprendizaje y su relación con la cultura	12
2.2. Importancia de los aspectos culturales y lingüísticos para el aprendizaje de un nuevo idioma	16
2.2.1. Separación de lo cultural y lo lingüístico y sus posibles soluciones	17
2.3 Sociedad intercultural. De la competencia comunicativa a la competencia comunicativa intercultural	19
2.4. Hacia un cambio más formativo en la enseñanza de la competencia comunicativa intercultural para la consecución de un buen hablante	21
2.4.1. Dificultad de su adquisición en Educación Primaria	23
3. Aspectos culturales en los libros de texto y la exclusión de ciertas culturas de países de habla inglesa	25
3.1. Contenido cultural e intercultural en los libros de texto.....	26
3.2. Exclusión a ciertas culturas anglófonas en los libros de texto	27
PROPUESTA DIDÁCTICA.....	29

1. Presentación de la propuesta	29
1.1. Justificación y temática	29
1.2. Contextualización del centro y del aula.....	30
2. Temporalización.....	32
3. Marco legislativo	33
4. Contenidos	35
5. Objetivos	35
6. Metodología	36
7. Explicación de las sesiones	37
Parte 1. Aprendiendo sobre nuestra lengua y cultura natal	37
Parte 2. Países con nuestra misma lengua, pero ¿y la cultura?.....	38
Parte 3. La cultura de los países de habla inglesa	40
Parte 4. ¿Qué hemos aprendido? Puesta en común y evaluación	42
8. Recursos y materiales didácticos.....	43
9. Evaluación	44
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	46
ANEXOS	51

RESUMEN Y PALABRAS CLAVE

En este trabajo de fin de grado, pretendo investigar e indagar en el significado que se le ha dado a la palabra “cultura” durante todos estos años, para poder así comprender su verdadero significado. Comenzando por los orígenes de la palabra, y pasando por las diferentes definiciones que han ido apareciendo, proporcionando, de este modo, un significado, así como un análisis y reflexión en torno a los conceptos asociados a esta. Además, se presentarán diferentes visiones y vertientes a cerca de este concepto, ayudando a dar comienzo al siguiente apartado: La enseñanza de cultura en el aula de lenguas extranjeras. Algunos de los métodos de aprendizaje para la enseñanza de una segunda lengua serán analizados y explicados brevemente, para más tarde aportar la visión y trato de estos con la cultura. Además, se analizará la importancia enseñar conjuntamente los aspectos culturales con los lingüísticos, exponiendo la necesidad de los educadores por conseguir una sociedad intercultural. Para finalizar esta sección, se exponen técnicas y posibles dificultades que pueden aparecer a la hora de conseguir un buen hablante. En el último apartado, se analizará la relevancia que ciertos libros de texto otorgan a la cultura, pero especialmente se prestará especial atención a la exclusión de diversas culturas anglófonas.

Tras finalizar esta recopilación de información y análisis del tema en cuestión, se propondrá una propuesta didáctica para el alumnado de educación primaria. Primordialmente, se intentará adaptar e incorporar aspectos culturales de los países anglófonos menos representativos, como son Australia o Jamaica. De la misma manera, se intentará conseguir una mayor visibilidad de los diversos países, entendiendo que cada país tiene sus propias características culturales. Se llevarán a cabo diferentes proyectos que conllevarán una participación activa de los estudiantes, comprendiendo que no solo se habla inglés en países como Reino Unido o Estados Unidos.

Palabras clave: Cultura, inglés, lengua.

ABSTRACT AND KEY WORDS

In this Bachelor's Thesis, I aim to investigate and research the concept that has been given to the word "culture" during all these years, in order to understand its true meaning. Starting with the origins of the word, and going through the different definitions that have appeared, giving it a meaning, as well as an analysis and reflection about the different concepts. In addition, different visions and aspects of this concept will be presented, helping to start the following section: The teaching of culture in the foreign language classroom. Some of the learning methods for teaching a second language will be briefly analyzed and explained, to then provide the perspective and treatment of these in relation to culture. In addition, the importance of teaching cultural aspects together with linguistic ones will be analyzed and the need for educators to achieve an intercultural society will be demonstrated. To conclude, it emerges some techniques and difficulties that we could encounter meanwhile we were trying to find a good speaker. In the last section, the relevance of culture in certain textbooks will be analyzed, but especially the exclusion of different English-speaking cultures.

Once this summary of information and analysis of the topic in question has been completed, we will present a didactic proposal for primary school students. Primarily, we will try to adapt and incorporate cultural aspects of the less representative English-speaking countries, such as Australia or Jamaica. In the same way, we will try to achieve a wider visibility of the different countries, understanding that each country has its own cultural characteristics. Different projects will be carried out, which will involve the active participation of students, understanding that English is not only spoken in countries such as the United Kingdom or the United States.

Key words: Culture, English, language.

INTRODUCCIÓN

En la mayoría de las ocasiones, la enseñanza de la lengua extranjera inglesa en las aulas de primaria se basa principalmente en aspectos meramente lingüísticos o gramaticales, omitiendo un elemento tan importante como es el cultural. Este aspecto no se considera tan relevante, en el proceso de enseñanza-aprendizaje del alumno, siendo en ciertos momentos olvidado u omitido del proceso. Sin embargo, para aprender una nueva lengua, no solo es necesario comprender y aprender una serie de conocimientos relacionados con la gramática y la lengua, sino que se considera necesario adquirir diversos elementos culturales del idioma que se está aprendiendo. Si el hablante no adquiere estos conocimientos culturales, la comunicación e interacción con otros hablantes puede verse afectada.

ESTADO DE LA CUESTIÓN Y RELEVANCIA DEL TEMA

Las clases de lengua extranjera inglesa se suelen basar principalmente en la enseñanza de la propia lengua, sin prestar especial atención a la cultura. La cultura es un elemento clave y, sin ella, no se conseguiría una interacción exitosa entre hablantes. Sin embargo, es relevante conocer la importancia de instruir estos dos conceptos de forma conjunta y no enseñarlos de forma segregada, ya que si esto sucede no se logrará llegar al emisor deseado. Asimismo, es primordial conocer la propia cultura para poder adentrarse y conocer las demás, teniendo en cuenta que cada cultura de un país es única, independientemente de la lengua de la nación. Es decir, varios países anglófonos van a tener aspectos culturales distintos entre ellos y es que el idioma materno no determina la cultura del mismo.

Se considera importante tratar este tema cultural adecuadamente y teniendo en cuenta todos aquellos aspectos relevantes, ya que, si no fuese así, será completamente imposible que se consiga formar un hablante capaz de relacionarse e interactuar con otras personas con una cultura distinta a la propia.

FINALIDAD Y OBJETIVOS DEL TRABAJO

Con este trabajo de fin de grado, se resalta la importancia de aprender elementos culturales en la asignatura de lengua extranjera para poder ser capaz de aprender adecuadamente un nuevo idioma, así como para interactuar con hablantes de otros países distintos al propio y, por consiguiente, con una cultura completamente diferente. Además, se expone que cada cultura es única y diferente, y por ello se pretende revelar la importancia de conocer cada una de ellas y no solo centrarse en las tradicionales, como puede ser la de Inglaterra, ya que el aprendizaje de una lengua sin conocer aspectos culturales es inservible e ineficaz.

Asimismo, se procura revelar la simplicidad y sencillez de información cultural de los libros de texto, aportando una visión excluyente hacia otras culturas ya que suelen centrarse en países como Estados Unidos o Reino Unido. Como reemplazo a este recurso educativo, se proponen una serie de recursos, actividades y proyectos que probablemente consigan ser más motivadores y significativos, aportando la importancia que se merece la cultura en la asignatura de lengua extranjera inglesa.

MARCO TEORICO

1. Concepto de cultura

Con el propósito de adentrarnos en el estudio de los elementos culturales presentes en la enseñanza del idioma inglés en los países de habla anglófono, resulta necesario obtener una comprensión integral y profunda del concepto de cultura. Esta noción puede ser sumamente compleja y amplia, debido a las numerosas transformaciones y corrientes que han existido a lo largo de los años, exponiéndonos a posibles confusiones. Por lo tanto, adquiere una relevancia esencial dominar y asimilar dicho aspecto. A continuación, examinaremos una amplia gama de concepciones y perspectivas que se refieren a esta expresión, ahondando en algunas de ellas con el propósito de establecer conexiones pertinentes con la dimensión didáctica del presente trabajo de fin de grado.

Actualmente, la Real Academia Española (s.f. *cultura*, acepción 2 y acepción 3) define la palabra “cultura” como un “conjunto de conocimientos que permite a alguien desarrollar su juicio crítico”¹. Además, también es definida como el “conjunto de modos de vida y costumbres, conocimientos y grado de desarrollo artístico, científico, industrial, en una época, grupo social, etc.”². A partir de dichas definiciones, es cierto que la cultura abarca una multiplicidad de principios que contribuyen a otorgar una identidad a un conjunto de individuos.

1.1. Evolución del concepto

Sin embargo, las concepciones de “cultura” no siempre han sido definidas tal y como fue mencionado en el párrafo anterior. Este término ha experimentado variaciones y evoluciones significativas a lo largo de la historia. Es considerado esencial el hecho de adquirir conocimiento acerca del origen y evolución de este término, con el objetivo de concederle un sentido y valor más fundamentado y crítico. Por consiguiente, para obtener una comprensión más profunda de su significado, es necesario remontarnos al pasado.

En el artículo de Thompson (1993, pp. 3-4), la noción de “cultura” tiene sus raíces en el latín, derivada de la palabra *culturam*, que en un principio estaba asociada al ámbito de la agricultura y la ganadería. Con el tiempo, su significado se extendió y comenzó a relacionarse con el trabajo, desarrollo o crianza de la mente humana. Posteriormente, hacia el siglo XVIII, el concepto de “cultura” adquirió similitudes y semejanzas con el de “civilización” en la lengua inglesa y francesa, obteniendo una concepción ligada a la práctica apropiada y correcta en términos de cortesía y disciplina.

Finalizando el siglo XVIII e iniciando el siglo XIX, en la filosofía e historiografía alemana, apareció la concepción clásica de cultura definida como “el proceso de desarrollar y ennoblecer las facultades humanas, proceso que se

¹ <https://dle.rae.es/cultura>. Último acceso 14.06.2023, 15:58.

² <https://dle.rae.es/cultura>. Último acceso 14.06.2023, 15:58.

facilita por la asimilación de obras eruditas y artísticas relacionadas con el carácter progresista de la era moderna” (Thompson, 1993, pp. 5-6). Actualmente, algunos elementos de este concepto siguen estando presentes y se pueden verse frecuentemente en el uso diario de la palabra cultura (Thompson, 1993, pp. 5-6).

A finales del siglo XIX, la cultura y su concepto se relacionó con la antropología, debido a la necesidad de comparar diferentes sociedades de todo el mundo. Desde una visión antropológica, el concepto de cultura manifestaba su oposición ante doctrinas racistas que intentaban dar sentido, así como justificar las diversas distinciones existentes entre los individuos mediante componentes biológico-genéticos. En ellas se decía que existía gente “con cultura” y gente “sin cultura”, viéndose la cultura como un concepto que estaba estrechamente relacionado con aquellos saberes, dogmas y rutinas que tiene el ser humano perteneciente a un grupo. Y es que, todas las personas tienen elementos culturales que las diferencian de otras, pero eso no quiere decir que debemos excluir a ciertos grupos o personas (Grimson, 2008, p. 48).

En muchas ocasiones, ciertas personas desprestigian e infravaloran a otras, por tener una cultura distinta a la suya, creyéndose altamente superiores a ellos, cuando en realidad no es así. No son conscientes de que la cultura de esos seres humanos que son diferentes a ellos puede ser estudiada y conocida. Actualmente, este aspecto de igualdad entre culturas debería estar presente siempre en nuestro día a día, pero por desgracia no es así (Grimson, 2008, pp. 60-61).

Por otra parte, la teoría antropológica ha demostrado que la cultura no tiene porqué relacionarse con aspectos biológico-genéticos. Ser miembro de una sociedad no está vinculado con aspectos de genética, y es que este elemento biológico carece de la habilidad a la hora de ofrecer las distintas visiones del mundo, festividades, ideologías y ceremonias. Esto no es algo con lo que naces, sino que es algo que se aprende durante tu vida en sociedad (Grimson, 2008, p. 48).

Asimismo, la antropología destaca la importancia de familiarizarse y conocer diversas culturas presentes en la actualidad, comprendiendo sus singularidades y descartando los pensamientos y creencias de superioridad cultural. Es necesario que la persona conozca su propia cultura, pero también debe conocer otras. Sin embargo, no se puede analizar ni juzgar otras culturas distintas, sin salirse de la tuya, sino que debemos comprender, analizar y valorar a cada cultura desde su mismo entorno y ambiente. Es decir, es necesario hacer de lo cercano algo exótico, y de lo ajeno y extraño hacerlo familiar. A pesar de existir un gran abanico de culturas, todas las personas en este mundo somos seres culturales (Grimson, 2008, pp. 48-49).

Sin embargo, y como ya se ha mencionado previamente, se trata de un concepto bastante confuso y enrevesado a la hora de definirlo, y es que se ha empleado en numerosas ocasiones. Según Sapir (1966), citado en Rodríguez (2004, pp. 242), la cultura es aquello creado por el hombre, es decir, lo que un grupo social medita y crea. Por otra parte, la visión que tiene cada persona viene dada por el idioma empleado, que a su vez está relacionado con la cultura del individuo (Serrano, 1998; Rodríguez, 2004, pp. 242-243).

Otros conceptos más actuales de la palabra “cultura” han sido desarrolladas por investigadores como Claude Lévi-Strauss. El filósofo francés afirma que la escritura, pero especialmente el lenguaje, es uno de los elementos con mayor carga cultural, ya que gracias a este se puede explicar el significado de aspectos como el arte o la religión. Además, comentaba que la cultura es algo que se aprende de generación en generación, y no es algo innato, siguiendo la afirmación dada por la antropología (Ron, 1977, p. 38).

1.2. La cultura observada desde diferentes vertientes

Por otra parte, la cultura se puede observar a través de dos concepciones distintas: desde una concepción esencialista y otra concepción no esencialista. La visión esencialista de la cultura está estrechamente vinculada con una comunidad social que está ligada a un idioma y su respectivo país. Es decir,

entiende el mundo como un espacio fraccionado en culturas, y cada una de ellas asociada a un país. Por lo que las personas de cierta nación tienen una cultura característica del mismo y que, además, es totalmente diferente a la cultura de otro país. Mientras que, en la concepción no esencialista, la cultura puede variar en el tiempo y lugar, y no se tienen en cuenta las fronteras nacionales que se asumían en la concepción esencialista. Asimismo, es posible que la forma de ser y de actuar de un ser humano se determine más por su discurso que por su idioma. Es decir, que las personas puedan ser parte de diversas culturas, pasando de una a otra sin complejidad. Gracias a esto, la personalidad del individuo se va formando poco a poco (Holliday, Hyde y Kullman 2004; Varón, 2004, pp. 109-110).

Según Miquel López y Sans (2004, p. 4), la cultura puede analizarse y estudiarse desde diversas perspectivas, subdividiéndose en: Cultura (a secas), la *Kultura* con K y la Cultura con mayúscula.

La cultura a secas es el punto que une las otras dos culturas, y a través de esta se puede llegar a las otras dos. Se refiere a aquellos aspectos que comparten los ciudadanos de una sociedad, y que les son útiles y necesarios para comunicarse y para vivir en su día a día. Es decir, es la cultura que empleamos para entender, actuar y para comunicarnos (Miquel López y Sans, 2004, p.4). En cierta medida, este concepto se caracteriza por poseer una naturaleza abstracta que puede dificultar su percepción, no obstante, su adquisición es crucial dado que contiene ciertos patrones de conducta y actitudinales que son adoptados por personas de un determinado grupo social (Martínez, 2002, p. 586).

Por otro lado, está la *Kultura* con K, que es aquella que establece una serie de normas o reglas que el ciudadano debe seguir para actuar de forma adecuada dependiendo del lugar en el que nos encontremos (Miquel López & Sans 2004, pp. 4-5). Es decir, es la habilidad de reconocer a un interlocutor de forma social o culturalmente, ajustando seguidamente el lenguaje de acuerdo a dicho individuo (Martínez, 2002, p. 586).

Y finalmente, nos encontramos con la Cultura con mayúscula, es decir, aquella cultura que es aprendida por el individuo, relacionada con contenidos históricos, religiosos, literarios, artísticos, etc. (Miquel López y Sans, 2004, pp. 4-5). De la misma manera, Pusch & La Brack (2003), citado en Varón (2004, p. 111), afirman que es esa cultura que puede ser percibida por el sentido de la vista, es decir, lo que se puede observar de una sociedad. Esta clasificación será analizada y puesta en contexto en próximos apartados de este trabajo de fin de grado.

En muchas ocasiones, cuando reflexionamos acerca de la palabra cultura, nos basamos en aspectos más relacionados con la cultura en mayúsculas, y en algunos momentos, con la cultura con K, olvidándonos de la cultura a secas. Según Miquel y Sans (2004, p. 4), la cultura a secas debería ser el núcleo de ese proceso de enseñanza-aprendizaje de los aspectos culturales de un idioma, y sobre este deberían circundar los otros dos conceptos de cultura.

Un individuo que camina por la calle, cuando piensa en la concepción de la palabra cultura lo relaciona con lo aprendido en los libros de texto o a través de diferentes instituciones educativas, es decir, esos aspectos más históricos o artísticos. Piensa entonces en un aprendizaje desde la perspectiva con mayúsculas. Por otra parte, todo docente a la hora de crear y buscar materiales para la enseñanza de acuerdo a los conceptos culturales reflexiona sobre el tipo de cultura que deberían enseñar. Para Miquel López y Sans (2004, p. 5) el maestro debe guiar su proceso de enseñanza hacia la cultura a secas, para que los alumnos puedan después comprender adecuada y convenientemente, logrando descodificar ciertos aspectos culturales que les serán de vital importancia a la hora de comunicarse.

Y es que, según Areizaga (2001, pp.158-160) es necesario modificar la manera de inculcar la cultura. Frecuentemente, se suele exponer a los alumnos contenidos culturales que son de tipo *informativo* (contenidos de la cultura con mayúscula), cuando realmente, también se debería formar a alumnado siguiendo un enfoque más *formativo*, (relacionado con la cultura a secas y la cultura con K). Haciendo esto, se ayuda a adquirir una buena formación cultural, que les será

de gran ayuda en su día a día, y con la que, además, podrán establecer comunicaciones e intercambios de información, que serán acordes al aspecto cultural del país concreto.

Pero en todo momento, el docente de lengua extranjera debe tratar los tres conceptos de cultura de los que hablamos anteriormente: con mayúsculas, a secas y con K (Martínez, 2002, pp. 586-587).

Una vez vistas todas estas numerosas definiciones y concepciones que nos ha proporcionado la palabra “cultura”, se podría decir que este concepto ha ido evolucionando bastante a lo largo de los años. Tras la búsqueda y el análisis de diversas definiciones de cultura, considero conveniente quedarme con la afirmación de Denis y Matas (2009, pp. 89-95), presentando que la cultura es algo vivo, que está en constante movimiento y que su concepción va a depender tanto del contexto en el que se encuentre como de la persona. Asimismo, afirman que la cultura es un elemento que está en constante evolución, cambio y actualización, debido a las actitudes y a las formas de actuar y hablar de las personas.

Además, considero conveniente tener en cuenta los tres subgrupos de cultura a la hora de aplicar este concepto en la enseñanza de segunda lengua extranjera inglesa, puesto que si la cultura no se valora como un elemento básico en el proceso de enseñanza-aprendizaje, nunca se conseguirá mejorar las habilidades comunicativas de una lengua meta (Miquel y Sans, 2004, p.6).

2. Enseñanza de la cultura anglófona en el aula de lenguas extranjeras

2.1. Evolución de los métodos de aprendizaje y su relación con la cultura

Hace unos años, la enseñanza del inglés como segunda lengua o lengua extranjera era completamente diferente a la que podemos apreciar actualmente en las aulas de educación primaria en España. La didáctica y enseñanza de la

lengua extranjera ha sufrido una perseverante evolución, haciéndose necesario solventar y acabar con ciertos problemas.

El método tradicional de gramática y traducción fue uno de los primeros métodos en aparecer. Este método se basaba en la traducción literal de palabras de un fragmento, creando una extensa enumeración de términos que debían ser interiorizados y asimilados (Llanillo, 2007, p. 114). Con este sistema era observable la nula consideración hacia el enfoque oral, de escucha, del habla y del léxico. Solo se basaban en la mera traducción palabra por palabra de un escrito.

Más adelante, apareció el método directo, en donde se instruía al alumnado para que emplease únicamente la lengua extranjera y se basaba en la comunicación oral. Debido a la Segunda Guerra Mundial, apareció el método audiolingüe, basado en la repetición constante de diálogos y oraciones gramaticales, buscando en todo momento una adecuada articulación y transmisión de sonidos. Unos años más tarde, apareció el *Total Physical Response* (TPR), siendo la figura del docente la que citaba ciertas órdenes, y el alumnado debía responder a ellas mediante movimientos, aprendiendo así nuevas palabras. Alrededor de esos años, el enfoque comunicativo cobró cierta importancia, buscando el aprendizaje de los pupilos mediante el “aprender a hacer” (Ramos, 2003, pp. 5-6).

Por otro lado, también estaba el *Natural Approach*. Es un método en el que el alumno puede aprender el idioma mediante la muestra y la práctica, con el fin de comunicar y trasladar el concepto de forma inmediata, y sin emplear la traducción ni el idioma materno de los discentes (Cari, 2016). Además, apareció un método que pretendía conseguir la relajación y la concentración del alumno, siendo esto un aspecto clave para un pleno aprendizaje. Normalmente, el docente se encargaba de leer un texto mientras sonaba de fondo música clásica. Este método era denominado *Suggestopedia* (Sánchez, 1997, pp. 45-146). Finalmente, el *Silent way* pretendía buscar en el alumno una excelente pronunciación gracias a los gestos fonológicos que realiza el docente, así como proporcionar diversos de recursos entretenidos y amenos (Alcalde, 2011, pp.18).

A pesar del gran número de métodos existentes, el aspecto cultural no se ha tenido tan cuenta, ya que no se le ha considerado como un elemento clave en el proceso de enseñanza/aprendizaje de un nuevo idioma. No solo se debe tener en cuenta la gramática, léxico, morfología y fonología, ya que estos forman parte de la vida diaria y de la cultura de la lengua que está siendo aprendida. También es necesario aprender ciertos aspectos culturales, y es que, parece que todavía no nos hemos percatado de la relevancia que tiene la cultura para el aprendizaje de una lengua (Llanillo, 2007, pp. 115-116).

Sin embargo, es importante aclarar que cada uno de ellos atendía a la cultura de diversas formas. Unos años después de la aplicación y uso del método tradicional, se comenzaron a emplear textos literarios promoviendo el uso de aspectos culturales (García-Medall, 2001, p. 3). Por otro lado, el *Direct method* basado en el habla oral del docente frente al alumnado, se trataban aspectos del día a día, aspectos claramente culturales (Richards, 2001, p. 12). Con el audio-lingue, se oyen y se reproducen textos y/o conversaciones que podrían escucharse en su vida cotidiana aportando una pequeña visión cultural (Richards, 2001, pp. 54-65). Los aspectos culturales en el método TPR aparecen principalmente en los juegos de rol entre el docente y el alumnado, realizando y presentándose situaciones del día a día como puede ser la compra en una tienda de alimentos (Richards, 2001, p. 76). Asimismo, en el *Silent way* el alumno contesta a preguntas culturales (Richards, 2001, pp. 83-84). En cuanto al *Natural Approach*, al emplearse materiales auténticos, así como actividades prácticas que posibilitan una comunicación auténtica, hacen que la cultura se implique en este método (Richards, 2001, pp. 185-190). Finalmente, las actividades más típicas del método *Suggestopedia* son las de escucha y lectura de un texto que suele aportar contenido cultural, como puede ser un fragmento literario o rutinario, apoyándose de un elemento musical que relaje al discente (Richards, 2001, pp. 102-105). Finalmente, es conveniente resaltar un método que resalta por tener como objetivos de aprendizaje el desarrollo de la diversidad lingüística del alumno, así como la internacionalización. A este método se le denomina CLIL (Marsh et. al., 2005, p. 70).

Como se ha podido ver, cada uno de los métodos expuestos tratan la cultura de una manera un tanto superficial e implícita, sin detenerse en ese aspecto de gran relevancia para conseguir la buena comunicación entre hablantes. Asimismo, el trato de estos aspectos culturales se podría relacionar con una cultura con mayúsculas al exponer textos literarios, pero también con una cultura con minúsculas al tratarse temas de la vida cotidiana.

Por otra parte, en pleno siglo XXI en el que nos encontramos, estamos rodeados de elementos digitales que son fundamentales en nuestro día a día. Somos conscientes que el mundo ha ido evolucionando de manera considerada, y ahora es necesario mantener conversaciones con personas de otros lugares. Esto hace que estemos en contacto directo con grupos o sociedades de otros países, manteniendo conversaciones y haciendo necesaria la buena formación de hablantes. Sin embargo, es necesario desarrollar un buen nivel lingüístico del idioma, siendo apropiado y conveniente, para así conseguir comunicarnos adecuadamente. Por ello, los docentes deben hacer hincapié en este aspecto de enseñanza cultural y haciendo ver al alumnado la importancia del mismo, siendo no solo importante los aspectos gramaticales o de vocabulario, sino que además debemos prestar atención a los elementos culturales de esta segunda lengua (Guerrero, 2005, p. 173). De acuerdo con García (2013), enseñar cultura es algo realmente básico e importante para el aprendizaje de un idioma y es que, si no conocemos aspectos de la cultura meta, nunca llegaremos a dominar el idioma que se pretende y anhela adquirir.

En cuanto al *Decreto 66/2022, de 7 de julio, por el que se establece el currículo de la Educación Infantil y de la Educación Primaria en la Comunidad Autónoma de Cantabria*, se puede ver el importante papel que desempeña la cultura en la legislación educativa actual, dando una mayor consideración a la cultura a secas y relegando a un segundo plano a la cultura con mayúsculas. Se puede observar que este tipo de cultura se pretende tratar en las aulas en una amplia medida, apreciando la competencia específica número 6 de la asignatura: “Apreciar y respetar la diversidad lingüística, cultural y artística a partir de la lengua extranjera, identificando y valorando las diferencias y semejanzas entre lenguas y culturas, para aprender a gestionar situaciones interculturales” (p.

143). Otro de ellos, puede ser: “Mostrar interés y actuar con respeto en situaciones interculturales, identificando y comparando semejanzas y diferencias elementales entre lenguas y culturas, y mostrando rechazo frente a discriminaciones, prejuicios y estereotipos de cualquier tipo en contextos comunicativos cotidianos y habituales” (p. 148). No obstante, también aparece referenciada la cultura con mayúsculas en varios puntos. Uno de ellos aparece en el apartado C, como saber básico del primer ciclo de educación primaria: “Aspectos socioculturales y sociolingüísticos elementales y más significativos relativos a las costumbres y la vida cotidiana en países donde se habla la lengua extranjera” (p. 146). Respecto a la cultura con K las competencias o criterios expuestos en ese documento oficial en el área de Lengua extranjera, se han visto limitados ya sin poder aplicarse ninguna medida para atajar este tipo de cultura tan importante.

A pesar de que la cultura con K no aparezca reflejada en el currículum actual, es un aspecto estrictamente necesario y que debe aparecer a la hora de enseñar esta segunda lengua inglesa. Se trata de un contenido tan importante como cualquiera de los otros dos.

Además, a la hora de enseñar y formar al alumnado según cada concepto, debemos percatarnos primero del grupo de estudiantes que tenemos, es decir, debemos tener en cuenta las necesidades y los saberes de los discentes, sobre todo a la hora de enseñar y tratar la cultura con mayúsculas. Además, cuando se incluya la cultura con K, debe ser en momentos puntuales, considerando la edad y las características del grupo. Pero especialmente como docentes, tenemos que saber que la cultura a secas es un elemento clave y que debe estar presente en la formación del alumno (Miquel y Sans, 2004, p.4).

2.2. Importancia de los aspectos culturales y lingüísticos para el aprendizaje de un nuevo idioma

Tal y como expresaba Rodríguez en su obra *El componente cultural en la enseñanza/aprendizaje de las lenguas extranjeras* (2004, p. 241), los seres

humanos nos comunicamos y en ese intercambio de información que mantienen el emisor y el receptor, se pueden ver ciertos reflejos y/o signos culturales. Para poder hablar y comunicarnos en un nuevo idioma, es necesario tener cierto conocimiento tanto en aspectos lingüísticos como en aspectos de la cultura de esa lengua extranjera (Ruiz, 2000; Areizaga et al., 2005, p. 28).

Por otra parte, Byram, Gribkova y Starkey (2002, p. 6) destacaban la relevancia de tener en cuenta tanto la cultura como los aspectos lingüísticos para enseñar y aprender un idioma. Estos aspectos se consideran indispensables para conseguir establecer vínculos y conexiones de carácter comunicativo, facilitando la interacción afectiva con individuos originarios de varias naciones y/o culturas. Además, se consideran esenciales para apreciar, valorar y aproximarse a esos miembros de la sociedad que poseen diferentes enfoques y orientaciones a las que ellos están acostumbrados a presenciar cotidianamente.

2.2.1. Separación de lo cultural y lo lingüístico y sus posibles soluciones

Sin embargo, se puede afirmar la gran evolución en la enseñanza de lenguas extranjeras, ya que en el pasado cuando se abordaban aspectos culturales, estos quedaban totalmente aislados de los lingüísticos. En cambio, en la actualidad, la instrucción integrada de ambos aspectos ha demostrado un claro avance y mejora en el dominio del idioma extranjero (Areizaga, 2001, p. 159). Sin embargo, este hecho no se cumple siempre. A la hora de enseñar aspectos culturales de una segunda lengua, como puede ser la inglesa, cuesta que los docentes lo inculquen en cada unidad. En muchas ocasiones se deja de lado, ya que puede ser tomada como un apartado secundario y de poca importancia para el aprendizaje de un nuevo idioma (Tang, 1999, párr. 1). Es decir, separa ese elemento cultural y lo explican como si fuese un tema más, sin tener en cuenta la relevancia de estudiar una lengua desde lo lingüístico y lo cultural unido. Y es que, para poder entender el contexto cultural de una conversación es necesario, en muchas ocasiones, descodificar un mensaje, y

para ello necesitamos conocer ciertos aspectos culturales (Iglesias Casal, 2000; Martínez, 2002, p. 587).

Por ejemplo, "*It's raining cats and dogs*" es un modismo que se usa en la lengua extranjera inglesa. Si no se enseñan diversos aspectos culturales de la lengua anglófono aplicados a aspectos lingüísticos del propio idioma, como puede ser el uso de frases hechas, no comprenderíamos el verdadero significado del mismo. No entenderíamos el significado de la oración, y esto haría que la comunicación no llegase a funcionar.

Para solucionar el problema comentado anteriormente, relacionado con la separación de los aspectos culturales de los lingüísticos, es necesario que el alumnado restaure la visión que tenía de lo conocido. Es decir, debe cambiar percepción cultural que tenía sobre esa segunda lengua, para poder manejar dicho idioma. Resulta imprescindible resaltar que los discentes deben tener conciencia de la diversidad y discrepancias que la cultura inherente a la lengua que está siendo adquirida presenta distinciones significativas respecto a su propia cultura.

Además, deben ser capaces de equiparar y confrontar ambas culturas, con el fin de lograr un entendimiento intercultural. Una vez hecho esto, con el objetivo de comprender y actuar de manera adecuada cuando nos comunicamos en un idioma extranjero, el educando deberá examinar, formarse y meditar acerca de esa cultura desde un punto de vista etnográfico (Rodríguez, 2004, p. 246).

Balboni (1999), citado en Rodríguez (2004, p. 247), expresa que el docente debe actuar como orientador en el proceso de enseñanza-aprendizaje del discente, ofreciéndole materiales útiles para su autoaprendizaje. Asimismo, el docente debe mostrar y presentar al alumnado los diversos elementos culturales de esta segunda lengua, pero siempre prescindiendo de aquellas ideas preconcebidas y elecciones propias y personales. Debe basarse principalmente en las particularidades culturales del grupo social. Pero lo realmente válido para enseñar cultura, es la misión que tiene el maestro de investigar acerca de su propia cultura (Gómez, 2006).

Cuando se empezó a tener una mayor conciencia de que la cultura era esencial para el aprendizaje de una nueva lengua, se comenzaron a implantar en las aulas fragmentos en donde apareciesen aspectos culturales, como son los hábitos y las conductas de personas que se comunican en ese idioma. Y es que, en un breve lapso de tiempo, la enseñanza de un idioma extranjero desvinculado completamente de su contexto cultural carecía de sentido. En definitiva, la lengua, pero también la comunicación (verbal y no verbal), dependen en cierta manera del lugar y de la sociedad de la misma. Es por ello, que actualmente la dimensión cultural es uno de los principales aspectos a tener en cuenta en documentos de carácter oficial relacionados con la enseñanza de un idioma extranjero (Llanillo, 2007).

Areizaga (2000, p. 195), analiza algunas razones por las que considera que los elementos culturales han ido adquiriendo una gran importancia para aprender una lengua, y por lo consiguiente, a comunicarnos. La primera de ellas señala la importante evolución que ha habido en el proceso de enseñanza-aprendizaje de un idioma. La comunicación se ha convertido en un aspecto clave y, además, se ha visto que la cultura es relevante para la enseñanza de un nuevo idioma. Como la comunicación es esencial, esta debe tener sentido. Para ello, es necesario que la cultura se enseñe y se aprenda, siendo esta, parte de los conocimientos que el alumnado tiene que aprender en la asignatura. El concepto de la comunicación se forma con la unión entre el conocimiento lingüístico y el cultural, y gracias a esta cohesión existirá la posibilidad de aprender una lengua.

2.3 Sociedad intercultural. De la competencia comunicativa a la competencia comunicativa intercultural

En el siguiente argumento, Rodrigo (1999); citado en Areizaga (2000, pp. 195-196), manifiesta que en los docentes se ha creado la necesidad y el aliciente de crear una sociedad intercultural. Se busca que los discentes puedan ser capaces de vivir y socializar en entornos complejos y variados, y en este aspecto cobra gran repercusión el aprendizaje de una segunda lengua. Al final, el

progreso y avance de la habilidad comunicativa es la meta principal para conseguir formarse y dominar un idioma.

Para conseguir aprender una nueva lengua es necesario que estos dos aspectos se cumplan. Sin embargo, la competencia comunicativa puede quedar en cierta manera un poco incompleta. Esta competencia no atribuía un reconocimiento pleno a la interrelación del idioma y de la cultura, y tampoco era completamente consciente de que la adquisición de conocimiento sobre una cultura diferente no resultaría satisfactoria para promover el entendimiento entre culturas, y es que para lograr este objetivo final es necesario comprender la propia cultura (Paricio, 2014, p. 219).

El estudiante debe desarrollar una destreza lingüística en el idioma que se asemeje a la de la persona nativa, pero al enfocarse en los aspectos cognitivos de la lengua meta, no contempla aspectos culturales ni emocionales. Es por ello que este concepto evolucionó y se enriqueció implantando una visión más relacionada con las diversas culturas, a la que se llamó competencia comunicativa intercultural (Castro, 1999, pp. 49-50).

La competencia comunicativa intercultural es definida como “la capacidad de comportarse de forma apropiada en situaciones interculturales, la capacidad afectiva y cognitiva de establecer y mantener relaciones interculturales y la capacidad de estabilizar la propia identidad personal mientras se media entre culturas” (Castro 1999, p. 50).

Se trata de una meta fundamental para aprender un segundo idioma. Pero para adquirir dicha competencia, resulta imprescindible comprometerse y destinar una considerable magnitud de sacrificio y esfuerzo con el fin de alcanzar el objetivo propuesto. No obstante, a medida que se vaya adquiriendo esta competencia, el sujeto conseguirá adquirir cierta habilidad a la hora de insertarse en diversos contextos, familiarizándose y comportándose de manera respetuosa. Además, será capaz de compartir conocimientos de forma empática, creando buenas relaciones y manteniéndolas en el tiempo (Rubio, 2009).

Es importante saber que la comunicación intercultural sigue entendiendo la enseñanza de la cultura como la obtención de información y como el desarrollo de comportamientos etnocentristas, en donde podemos entender que estas conductas se refieren a que la raza correspondiente es mejor que otras etnias (Areizaga, 2001, p. 163).

Debido a este, pero también a otros factores, la competencia comunicativa intercultural ha conllevado numerosas críticas, ya que la visión hacia el concepto de cultura es bastante simple. Se ve la cultura como si fuese estática en un mapa y como si no cambiase con el paso del tiempo, y esto no puede verse así. “La comunicación intercultural tendrá que tratar de identidades cambiantes y redes transculturales en lugar de tratar de individuos autónomos situados en culturas nacionales estables y homogéneas” (Kramsch, 2001; Areizaga, 2001, p. 163).

2.4. Hacia un cambio más formativo en la enseñanza de la competencia comunicativa intercultural para la consecución de un buen hablante

Esto nos hace ver que la comunicación intercultural no va a conseguir ser desarrollada, por lo que el aprendizaje correcto de una lengua extranjera no va a ser posible que se alcance. Por lo consiguiente, una pequeña transformación y modificación a la hora de enseñar aspectos culturales puede ser de gran importancia, para que el alumnado pueda adquirir la habilidad de relacionarse con otros, y no solo en conocer acerca de sus conductas o principios. Es decir, se ve necesario realizar una modificación en el proceso de enseñanza de la competencia comunicativa intercultural, rechazando ese enfoque más informativo y acercándonos al formativo (Areizaga, 2001).

Lafayette (1988); citado en Gómez (2006, p. 23), propone cinco aspectos culturales que deben ser enseñados para aprender un idioma desde una perspectiva más formativa. Sin embargo, estos aspectos deben tratarse de forma conjunta y unidos para que el alumno pueda aprender ciertos elementos culturales. El primero se relaciona con aspectos de carácter informativo, como pueden ser datos históricos. El siguiente son los saberes de la cultura cotidiana,

mientras que el tercero se relaciona con aquellas competencias relacionadas con los valores individuales y colectivos. El cuarto se relaciona con la cultura existente en diversos colectivos y las relaciones que establecen. Finalmente, el último es la competencia que permite al alumno valorar la cultura y recopilar sus datos.

Asimismo, el docente debe tener en cuenta una serie de objetivos relacionados con el aprendizaje del alumnado. El alumno debe ser capaz de aprender una competencia lingüística pero también intercultural, para poder así, ser capaz de relacionarse con individuos de otras culturas, aprobando y acogiendo los valores y las conductas distintas a las suyas, viendo las similitudes y diferencias entre la que está siendo aprendida y la propia. Además, el maestro debe fomentar su capacidad para valorar las vivencias y conexiones, despertando el interés hacia el otro (Byram, Gribkova y Starkey, 2002; Paricio, 2014, p. 224). Para su posible consecución, es conveniente que el educador emplee diversos materiales y recursos pedagógicos, resaltando la importante aportación de las tecnologías, dotando al alumnado un papel principal en el uso de las mismas (Paricio, 2014, p. 224).

Con la finalidad de conseguir formar buenos hablantes de una lengua inglesa, se ofrecen una serie de sugerencias para enseñar elementos culturales de una segunda lengua desde un punto más didáctico y formativo. Es importante señalar que, para poder entender otra cultura, se debe conocer la propia, así como las relaciones que pueden existir entre ellas. Además, para conseguir un preponderante desarrollo de esta competencia se deben trabajar las capacidades y actitudes básicas de una formación general, como puede ser la habilidad de pensar de forma crítica. Por parte de los discentes, es necesario cambiar la manera de razonar y de entender ambas culturas, así como que el hecho de aprender sobre otra cultura distinta a la de origen tiene que significar el poder entender otra cultura (Areizaga, 2001, p.164).

Si se aplican estas sugerencias, es posible que se consiga llegar al modelo de hablante dominador de la competencia comunicativa intercultural. Este tipo de persona puede usar sus conocimientos y habilidades lingüísticas y

culturales para interactuar con personas de distintas culturas, para adelantarse a los posibles problemas debidos a la distancia cultural en lo referido a principios, concepciones y opiniones, y por último, para afrontar las peticiones emocionales y mentales que aparecen al relacionarse con la alteridad (Byram, 1995, p. 25; Areizaga, 2001, p. 165).

Además, el hablante conseguirá estar cómodo ante las diversas situaciones comunicativas que mantendrá con individuos de distintas culturas distintas a la suya propia, asumiendo la diversidad y evitando reacciones de inseguridad o temor frente a ella. Asimismo, demostrará habilidades comunicativas que les serán de gran ayuda para lograr expresarse de manera adecuada para que el otro le comprenda, así como esforzándose por comprender a los demás (Raigón-Rodríguez, 2015, p. 89).

2.4.1. Dificultad de su adquisición en Educación Primaria

Pero conseguir formar a un alumno de educación primaria desde un centro de educación, para la adquisición de una competencia intercultural o el hecho de enseñar aspectos culturales de forma adecuada, es bastante complejo. A pesar de conocer y saber los aspectos a tener en cuenta para conseguir formar al alumnado de educación primaria a que sea un buen hablante de una segunda lengua, existen ciertas barreras que lo dificultan.

Muchos docentes no son conscientes de la importancia que tiene la cultura en el aprendizaje de un idioma, y esto hace que vean la cultura como algo secundario y superficial. Es un aspecto que es tratado y enseñado en sus clases, pero de una forma más escueta y dando una mayor relevancia a la gramática de esa lengua. En ciertas ocasiones, puede ser empleado como punto de ayuda para motivar y llamar la atención de los discentes. Para estos autores lo importante reside en el aprendizaje del idioma, abandonando la cultura, que como es sabido, es un elemento fundamental a la hora de llegar a la adecuada y verdadera comunicación (Yang y Chen, 2016).

Por otra parte, están esos docentes que son que son conscientes de la importancia de la cultura en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua, pero estos disponen de una nula o muy limitada formación. Conocen la importancia de este aspecto, pero realmente no saben cómo tratarlo ni cómo enseñarlo. Este tipo de educadores ve la cultura como algo estático que se puede encontrar fácilmente en los libros de texto, pero no es así, ya que la cultura es dinámica y cambiante (Yang y Chen, 2016, p. 1129).

Algunos docentes pueden pensar que están realizando bien su labor, cuando en parte no es así. La investigación sobre las prácticas que utilizan los profesores de lengua extranjera para enseñar aspectos culturales ha demostrado que a menudo se centran en la transmisión de información (Kidwell, 2019, p. 4). Sin embargo, existen docentes que ven la importancia del tema y, con el objetivo de aprender cómo se debe enseñar realmente la cultura, ellos mismos asisten a cursos de formación para aprender más habilidades, tácticas y conocimientos tecnológicos. Además, nos encontramos con diversos tópicos sobre ciertas culturas, que han hecho que se creasen ciertas barreras a la hora de aprender cultura en el aula del segundo idioma (Yang y Chen, 2016, p. 1132).

En ciertas circunstancias, los docentes de una segunda lengua tienden a emplear el libro de texto para la enseñanza de aspectos culturales, sin darse cuenta de que esta información puede ser escasa y superficial. Y es que este tipo de materiales suele ofrecer conocimientos básicos y simples (Paricio, 2004).

El siglo XXI ha proporcionado al sistema educativo numerosos métodos didácticos, relacionados especialmente con las tecnologías, que han conseguido dar un cambio y transformación a las metodologías pedagógicas tradicionales. A causa de esto y desde hace unos años, se han expuesto numerosas críticas hacia el uso exhaustivo del libro de texto, provocando un claro reemplazamiento de este recurso didáctico en varias asignaturas. Sin embargo, en muy pocas ocasiones se ha retirado el uso de libro de texto en la asignatura de lengua extranjera inglesa.

Se trata de un recurso que ayuda y guía la labor docente, siendo un material empleado por la gran mayoría de ellos para la programación de los

contenidos de la asignatura, pero siguiendo siempre el marco legislativo en vigor (Abello, 2001, pp. 117-118). Sin embargo, el uso de esta herramienta para la programación implica una automatización de la tarea de los profesores, disminuyendo la habilidad para atender a las necesidades individuales de los estudiantes, considerándose esto un grave problema, debido a que estos libros de texto muestran la cultura extranjera repleta de estereotipos (Paricio, 1996; Raigón-Rodríguez, 2015, p.94). Asimismo, el uso exhaustivo y único de este recurso para la enseñanza de la asignatura extranjera es ineficiente e incongruente, puesto que la competencia intercultural no conseguiría tratarse de forma adecuada (Raigón-Rodríguez, 2015, pp. 94-96).

Por ello el maestro debe ir más allá, investigar si estos materiales son objetivos, acertados y renovados, pero siempre teniendo en cuenta que el uso exclusivo de este no conseguirá desarrollar la competencia comunicativa intercultural del alumnado. Es necesario emplear este recurso junto con otros para poder así dar solución a las necesidades de los discentes, consiguiendo educar de manera formativa construyendo y creando un hablante intercultural.

3. Aspectos culturales en los libros de texto y la exclusión de ciertas culturas de países de habla inglesa

A pesar de que los libros de texto son un elemento bastante limitado y simple a la hora de aprender cierto contenido intercultural, este recurso sigue estando presente en las aulas de lengua extranjera inglesa, y son un recurso que difícilmente va a conseguir ser suprimido completamente de las aulas. Es por ello, que en los siguientes apartados investigaré y analizaré acerca del contenido cultural que se nos presenta en este recurso didáctico, así como la discriminación y exclusión a ciertas culturas anglófonas, priorizando la de países como Inglaterra o Estados Unidos.

3.1. Contenido cultural e intercultural en los libros de texto

En numerosos estudios se ha expuesto una escasa aportación de contenido significativo que ayude a desarrollar una competencia comunicativa intercultural mediante los libros de texto, siendo el contenido presentado anecdótico y poco relevante. En el artículo de investigación de Varón (2009) se analizan en su totalidad diversos libros de texto que ayudan a comprender y a analizar el contenido de los mismos y, por consiguiente a conocer los aspectos interculturales que se tratan. Una de las primeras objeciones que comenta esta autora reside en que en la mayoría de los libros de texto se contemplan contenidos un tanto convencionales y sin elementos culturales. Esto es así, debido a la gran exposición en estos recursos sobre los diversos acontecimientos cotidianos de culturas anglófonas, siendo una aportación simple y superficial. Asimismo, este contenido se acerca más a una cultura con mayúsculas, siendo la cultura con k y la cultura a secas secundaria y periférica (Tomalin y Stempleski, 1993, pp. 6-7; Varón, 2009, p. 112).

Por otra parte, en las observaciones e investigaciones realizadas por Raigón-Rodríguez (2015, pp. 96-103) se analizan textos de tres editoriales distintas: *Macmillan*, *Oxford University Press* y *Cambridge University Press*. En la editorial *Macmillan*, los aspectos culturales son meramente mencionados, limitándose a exponer acontecimientos sin relevancia sustancial. En la segunda editorial, al final de las unidades, se presentan canciones apareciendo cierto contenido cultural, pero las actividades que se proponen no ayudan a aprovechar la culturalidad del fragmento, haciendo que el enfoque y desarrollo del mismo carezca de un análisis profundo. Mientras que *Cambridge University Press* ha enfocado su atención en el aprendizaje cultural de Estados Unidos, trabajando adecuadamente para poder integrar la enseñanza de la cultura en el proceso de adquisición de habilidades lingüísticas. Asimismo, en una de las unidades tratan el tema de la interculturalidad, siendo un ejemplo estupendo de una de las diversas posibilidades como recurso para tratar aspectos culturales.

3.2. Exclusión a ciertas culturas anglófonas en los libros de texto

Tras lo observado en las investigaciones anteriores, se ha visto que la aparición de aspectos interculturales en los libros de texto deja mucho que desear. Además, se ha comprobado que las editoriales de diversos libros de texto, así como sus consumidores, suelen decantarse por la enseñanza-aprendizaje de aspectos culturales de aquellos países más desarrollados como son Reino Unido, Canadá o EEUU. Con esto, dejan de lado países como pueden ser Ghana o Pakistán. A continuación, se intentará dar solución a la pregunta de por qué se deja a estos países al margen, es decir, ¿por qué al hablar de la cultura anglófona pensamos en la cultura de estos países desarrollados? ¿Por qué no tenemos en cuenta otros países que tiene como lengua oficial este idioma?

Esto es principalmente a causa de la selección llevada a cabo por los libros de texto. En las tres editoriales analizadas por Raigón-Rodríguez (2015), las escasas referencias culturales eran provenientes de Estados Unidos o Gran Bretaña. La editorial *Cambridge University Press* a pesar de ser una de las que más trataban la interculturalidad, no ha conseguido abastecer las necesidades de trabajar aspectos culturales de naciones minoritarias, debido a su abrumador y excesivo enfoque en estas culturas.

Es considerable resaltar la importancia de conocer las distintas culturas de países angloparlantes, ya que no solo la cultura anglófona aparece en países tan desarrollados como los mencionados con anterioridad. El problema reside en que esta labor es compleja, existiendo una gran variedad de países en el mundo con el inglés como lengua oficial. No obstante, es un aspecto que debe ser tratado en las aulas de lengua extranjera inglesa, ya que ciertos alumnos (de cursos avanzados, como pueden ser en ciertas ocasiones los universitarios), no demuestran una comprensión acerca de la cultura anglófona, es decir, les cuesta pensar en países de habla inglesa distintos a Reino Unido, Estados Unidos o Irlanda. Esto es debido a la inexistencia de una comunidad internacional de habla inglesa (Abello, 2001, p. 122). En determinadas ocasiones, los individuos

vinculan la cultura anglófona a estos países desarrollados mencionados anteriormente debido a una serie de factores que impiden y dificultan la relación existente entre la cultura anglófona con países como pueden ser las Islas Mauricio.

Uno de los factores por los que no se tratan aspectos culturales de estos países “marginados”, es debido a la escasa aparición de estos en algunos libros de texto. Esto ha podido ser comprobado tras el análisis y observación del libro de texto de Nowicki titulado *Mi mundo en inglés* (2013). No se trata del tipo de libro con el que el alumnado de educación primaria suele tratar en el aula, pero este es un recurso que contiene contenidos gramaticales y de vocabulario ideales para estas edades. Sin embargo, considero importante analizar el tipo de contenido intercultural que aparece reflejado.

Tras una visión y análisis del libro se ha comprobado que, a pesar de tratarse de un libro de texto del 2013, aparece una cierta variedad de contenidos interculturales de Egipto y de Groenlandia. La presentación de estos países es vista como lugares alejados del propio país natal del lector, así como de su propia cultura, siendo una buena oportunidad por parte del docente o tutor para la formación del discente en el aprendizaje de estas nuevas culturas. Además, se trata de culturas cuyo idioma materno no es inglés, pero esto no supone inconveniente alguno. Al fin y al cabo, no solo hay que tener en cuenta la cultura angloparlante, sino que al relacionarnos también con individuos con una lengua natal distinta a la nuestra y a la inglesa, es relevante conocer otro tipo de culturas.

Por otra parte, la cultura inglesa aparece estrechamente relacionada con Inglaterra y esto se aprecia en la representación de diversas banderas a lo largo del libro, relacionando dicho país con esta lengua. Por ejemplo, en un apartado se estaba trabajando el uso de los adjetivos y se citaba el ejemplo: “English is easy” y a su lado, estaba representado un icono de la bandera de Inglaterra (p.123). Esto supone una asociación involuntaria del alumno entre esa cultura y ese país, generando una discriminación ante otras naciones de habla inglesa.

Asimismo, una de las temáticas de este libro se relaciona con la festividad y celebración de la Navidad. Se centran en la importancia de los regalos, cuando

podría haber sido una buena oportunidad para tratar costumbres y tradiciones de diferentes culturas, para que el alumno pueda aprender, relacionar y diferenciar como es la celebración de esta festividad en otras culturas.

Gracias a este pequeño análisis del libro, así como la recalable influencia de este tipo de material en las aulas de educación primaria en la asignatura de lengua extranjera inglesa, se puede entender la gran influencia de países como Inglaterra en la relación con este idioma. Se ha visto durante todo el libro elementos identificativos que los relacionaban, como era la bandera o también la aparición de una tradicional y clásica familia europea. Sin embargo, es conveniente que el docente sea capaz de romper con estas barreras que impiden que el alumno conozca otros países de lengua extranjera inglesa. Es importante que conozca y aprenda sobre otras culturas de países anglófonos distintas a las ya conocidas.

PROPUESTA DIDÁCTICA

1. Presentación de la propuesta

1.1. Justificación y temática

Para poder desenvolvernos e interactuar con hablantes de diferentes culturas y países no solo es suficiente con la adquisición de lo gramatical o lingüístico, sino que es necesario conocer diferentes aspectos culturales. La cultura es un aspecto que va a tener un gran peso en esta propuesta. Sin embargo, antes de conocer la cultura de la lengua que está siendo aprendida, es importante conocer la propia, para después poder aprender sobre las demás. Es importante saber que lo aprendido sobre la cultura será de gran ayuda para poder establecer relaciones comunicativas de calidad, desenvolviéndote con éxito con otros hablantes nativos y extranjeros.

Se considera relevante destacar la importancia de tratar los tres tipos de cultura y enseñar desde una concepción de cultura no esencialista y formativa. Además, se debe conocer la importancia de la competencia comunicativa intercultural, que no es lo mismo que competencia comunicativa cultural. Los libros de texto, al proporcionar diversos problemas en cuanto a lo cultural, será un material excluido y prescindible de esta propuesta, siendo sustituido por otros recursos más enriquecedores.

La temática de esta propuesta didáctica se llamará “Discovering the world’s culture” tratando que el alumno comprenda que cada cultura de un país es única y distinta al resto. Además, se pretende desvincular la lengua inglesa con la cultura británica o estadounidense, ya que suelen estar relacionadas y excluyen a otros países anglófonos con sus respectivas culturas.

1.2. Contextualización del centro y del aula

El centro al cual va destinado esta propuesta didáctica se tratar de un colegio concertado, situados en la capital cántabra, Santander. Al localizarse en pleno centro de la ciudad, los estudiantes viven en las zonas o barrios próximos, pero también a los alrededores de la ciudad. Existe una heterogeneidad en cuanto al nivel social de las familias, sin embargo, la mayoría de ellas contaba con un nivel socioeconómico medio-alto. Puede tratarse de unos de los colegios más grandes de la ciudad, educando desde el primer año de Educación Infantil hasta el último año de Bachillerato. Normalmente, cada curso cuenta con 3 clases, pero también hay excepciones y en ciertos cursos hay 2 o 4 clases por nivel.

El centro lleva desde hace varios años con el Plan Bilingüe, ayudando enormemente en la adquisición de una segunda lengua extranjera. El docente está increíblemente preparado para adoptar este plan debido a un alto nivel acreditativo, como es el C1, así como a la realización de la mención de lengua extranjera inglesa.

Por otra parte, esta propuesta está diseñada para un grupo-clase de 24 alumnos de quinto de primaria, siendo doce niños y doce niñas. En cuanto a su edad y al haberse trabajado durante varios años este plan bilingüe durante varias etapas, tenían un nivel superior al de otros alumnos de su mismo curso. Así era demostrado cada año en las pruebas de nivel de la asignatura de lengua extranjera inglesa de la Conserjería de Cantabria. Es importante señalar que ninguno de ellos tenía necesidades educativas especiales, pero a cuatro de ellos se les realizaban pequeñas adaptaciones curriculares en la asignatura de *science*, debido a que su nivel de inglés es inferior y el aprendizaje de este idioma para ellos es complejo.

Este grupo se caracteriza principalmente por la excelente relación de amistad que tenían entre todos ellos, y esto podía deberse a los numerosos años que habían compartido conjuntamente, compartiendo la misma clase. Existía una muy buena relación entre todos ellos, pero sí que se podían ver pequeños grupos de amigos dentro del propio grupo-clase. Asimismo, se notaba la edad del alumno y su consiguiente maduración, debido a la notable curiosidad por aprender y por el constante interés mostrado en las actividades propuestas, especialmente si se hace uso de las TICS. Cada alumno contaba con un Chromebook que usaban casi diariamente y esto hacía que su motivación por aprender aumentase. Además, al llevar gran parte de su escolaridad trabajando mediante grupos de trabajo e investigando su capacidad y habilidad ante esta temática era extraordinaria. A través de esta metodología no solo conseguían adquirir conocimientos de forma más amena e interesante, sino que desarrollaban ciertas destrezas que les sería de gran ayuda en su futuro como ciudadanos de la sociedad. Esto también les hacía ser cada vez más responsables, incentivando su autonomía al tener que tomar decisiones que repercuten a su propio trabajo y a su equipo. Sin embargo, en ciertas ocasiones, hay momentos de tensión. Al existir una mayor confianza entre ellos, a menudo aparecían pequeñas disputas que dificultaban el ritmo de trabajo, así como la realización del mismo. Esto impedía un buen clima de aula, haciendo que la adquisición de conocimientos se viese condicionada, y por lo tanto en un enorme problema.

En cuanto a la temática de la propuesta, tres de ellos tienen familiares de origen extranjero, siendo de Argentina, Cuba e Inglaterra. Sin embargo, son niños que han vivido toda su vida en España y no han sufrido un choque cultural tan fuerte como hubiese pasado si hubieran nacido en esos países. Este es un aspecto favorable y del que se puede aprovechar para tratar la interculturalidad en el aula. Asimismo, están en una edad en la que son capaces de valorar y ser conscientes de la importancia del aprendizaje de las diversas culturas en el mundo para poder comunicarnos con otros.

Por otra parte, el docente debe crear un ambiente alegre, dinámico y participativo consiguiendo un aprendizaje más significativo por parte del alumnado. Para conseguir esto, podría crear un espacio en el aula llamado *English Corner*, para que el profesor como el alumnado pueda exponer sus trabajos, imágenes o cualquier otro elemento que decore y propicie un buen clima en el aula. Asimismo, debe reforzar al alumno para conseguir estar motivado y seguro, pero también ayudándole en su proceso de enseñanza-aprendizaje.

2. Temporalización

El tiempo dedicado para esta propuesta didáctica va a constar de 5 semanas, teniendo en cuenta que la asignatura de lengua extranjera inglesa en educación primaria cuenta con 3 horas semanales. Podrá ser proyectada durante el primer trimestre del curso escolar.

	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
Semana 1	Sesión 1		Sesión 2		Sesión 2
Semana 2	Sesión 2		Sesión 3		Sesión 3
Semana 3	Sesión 3		Sesión 3		Sesión 3
Semana 4	Sesión 3		Sesión 3		Sesión 3
Semana 5	Sesión 3		Sesión 4		Sesión extra

Considero relevante mencionar que esta temporalización es una guía, ya que esta puede variar a la hora de llevarla a cabo debido a las posibles necesidades que pueden aparecer. Por ello, se deja una sesión extra para poder ser más flexible y ajustar el tiempo que sea necesario.

3. Marco legislativo

Esta propuesta se sustentará en la *Ley Orgánica 3/2020, de 29 de diciembre, por la que se modifica la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación* y también en el *Decreto 73/2022, de 27 de julio, por el que se establece el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria y del Bachillerato en la Comunidad Autónoma de Cantabria*. Además, para acordar cada una de las competencias a tratar será necesario fijarse en el apartado de *Lengua extranjera* (pp. 20654-20671). A continuación, presento las competencias que van a ser tratadas:

- Competencia específica 2.
 - 2.1. Expresar oralmente textos breves y sencillos, previamente preparados, sobre asuntos cotidianos y de relevancia para el alumnado, utilizando, de forma guiada, recursos verbales y no verbales, y usando formas y estructuras básicas y de uso frecuente, reproduciendo en la medida de lo posible el ritmo, la acentuación y la entonación de la lengua extranjera.
 - 2.2. Organizar y redactar textos breves y sencillos, con adecuación a la situación comunicativa propuesta, a través de herramientas analógicas y digitales, y usando estructuras y léxico básico de uso común sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia personal para el alumnado y próximos a su experiencia.
 - 2.3. Seleccionar, planificar y aplicar, de forma guiada, conocimientos y estrategias para preparar y producir textos adecuados a las intenciones comunicativas, las características contextuales y la tipología textual,

usando, con ayuda, recursos físicos o digitales en función de la tarea y las necesidades de cada momento.

- Competencia específica 3.
 - 3.2. Seleccionar, planificar y aplicar en situaciones cotidianas, estrategias elementales para saludar, despedirse y presentarse; formular y contestar preguntas sencillas; expresar mensajes, e iniciar, mantener y terminar la comunicación.
- Competencia específica 4.
 - 4.1. Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas, de forma guiada, en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por los interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en su entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.
- Competencia específica 5.
 - 5.3. Identificar, registrar, aplicar y explicar, de forma progresivamente autónoma, los progresos y dificultades en el proceso de aprendizaje de la lengua extranjera, reconociendo los aspectos que ayudan a mejorar y realizando actividades de autoevaluación y coevaluación, como las propuestas en el Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) o en un diario de aprendizaje.
- Competencia específica 6.
 - 6.1. Actuar con aprecio y respeto en situaciones interculturales, construyendo vínculos entre las diferentes lenguas y culturas, y mostrando rechazo ante cualquier tipo de discriminación, prejuicio y estereotipo en contextos comunicativos cotidianos y habituales.
 - 6.2. Aceptar y respetar la diversidad lingüística, cultural y artística propia de países donde se habla la lengua extranjera como fuente de enriquecimiento personal, mostrando interés por comprender elementos culturales y lingüísticos básicos que fomenten la sostenibilidad y la democracia.

6.3. Seleccionar y aplicar, de forma guiada, estrategias básicas para entender y apreciar la diversidad lingüística, cultural y artística.

4. Contenidos

En esta propuesta didáctica se tratan contenidos relacionados con el concepto de cultura y con las diferentes concepciones culturales de diversos países de habla española, pero especialmente de la inglesa. También, repasarán y reforzarán lo aprendido otros años en cuanto al presente simple y a los comparativos y superlativos, pero siempre aportando pequeños matices que potencien su conocimiento. Asimismo, el vocabulario a tratar estará relacionado con las culturas que van a ser estudiadas.

5. Objetivos

Acorde a las competencias, criterios y contenidos que se van a llevar a cabo en esta propuesta, se pretende conseguir que el alumno consiga adquirir una serie de objetivos entre los que se encuentran:

- Comprender y conocer la propia cultura del país en donde residimos.
- Tener la capacidad de analizar y contrastar las similitudes y semejanzas entre las diferentes culturas estudiadas, entendiendo que cada país tiene su propia cultura y que esta es diferente a cualquier otra.
- Analizar e investigar las diversas culturas que existen en el mundo, comprendiendo y respetando las diferencias culturales, evitando estereotipos y/o prejuicios hacia otras culturas distintas a la propia.
- Adquirir y desarrollar una serie de capacidades que le permitan desenvolverse e interactuar con personas de otros países.
- Redactar un correo electrónico de forma adecuada, coherente y organizada, siguiendo una estructura y empleando una gramática y vocabulario correcto.

- Desarrollar buena fluidez oral, buscando una buena pronunciación, evitando el miedo al fracaso y viendo el error como un recurso para su propio aprendizaje.
- Recordar y profundizar en los aspectos gramaticales relacionados con el presente siempre y con los comparativos y superlativos.
- Capacidad de comprender la importancia del trabajo en grupo, así como respetar y escuchar a cada uno de sus compañeros.

6. Metodología

Durante esta propuesta didáctica se busca que el alumno sea responsable e independiente en su propio trabajo, por ello se busca que participe, sea constante y trabaje de forma activa. El trabajo en equipo se considera uno de los aspectos clave de esta propuesta para conseguir llevar a cabo las actividades propuestas. También se trabaja en parejas, siendo esta muy importante para la buena pronunciación y habilidad en la comunicación. Sin embargo, para que estos dos métodos de trabajo funcionen adecuadamente, el trabajo individual debe adoptarse como una importante responsabilidad que debe tomar el propio alumno para conseguir los objetivos propuestos.

Por otra parte, el docente actuará como guía y facilitador de información, pero siempre dejando que el alumno investigue y realice seguimientos de búsqueda. Asimismo, estará muy atento a la pronunciación del alumno, mediante el uso de juegos empleando el método *TPR*, creando un ambiente más lúdico y motivador. De la misma manera, se emplearán métodos como el *CLIL* o el *Codeswitching*. Finalmente, debo resaltar el importante papel de las Tics en este proyecto, siendo un recurso esencial.

7. Explicación de las sesiones

En este apartado se analizarán y se explicarán cada una de las sesiones, detallando como se deben llevar a cabo, el tiempo necesario, las agrupaciones del alumnado, las metodologías empleadas y los materiales a usar. Dispone de una gran variedad de actividades divididas en 4 partes, con diversas sesiones en cada una de ellas. A continuación, adjunto una tabla resumiendo las partes.

Partes	Tiempo
1. Aprendiendo sobre nuestra lengua y cultura natal	1 sesión de 50 min
2. Países con nuestra misma lengua, pero ¿y la cultura?	3 sesiones de 50 min
3. La cultura de los países de habla inglesa	9 sesiones de 50 min
4. ¿Qué hemos aprendido? Puesta en común y evaluación	1 sesión de 50 min

Parte 1. Aprendiendo sobre nuestra lengua y cultura natal

Competencias específicas: 3.2., 4.1.

Objetivos de aprendizaje: Aprendizaje y comprensión de la propia cultura natal del país en donde residimos, España.

Explicación: Para iniciar esta primera parte, el docente actuará como guía adoptando un comportamiento y actitud de ayuda y facilitador de la información. Se realizará una puesta en común para conseguir entre todo el grupo-clase pensar, añadir y reflexionar acerca del concepto de cultura y los aspectos que la engloban, para que así puedan comprender y tener una base sobre lo que se va a ir trabajando a lo largo de la unidad didáctica. Los aspectos que deben mencionarse y tratarse en esta primera parte, se pueden encontrar en el Anexo A.

Tras esta pequeña introducción al tema, se seguirá con la misma dinámica de la puesta en común, solo que en esta ocasión se hablará sobre los diferentes aspectos culturales que el alumnado conoce acerca de la cultura de nuestro país. Gracias a la herramienta digital *NoteShelf* se irán apuntando esa información

cultural que vayan poco a poco comentando los discentes, y cuando veamos que se quedan sin más ideas, se les proyectará el video de YouTube sobre la cultura de España (Anexo B). Con este video y siguiendo la misma metodología de trabajo, completarán la información que les faltaba por saber. Con esto conseguirán poner en común lo aprendido, para poder después hacer la siguiente actividad un tanto más lúdica, jugando al clásico programa televisivo de *Pasapalabra*. Se dividirá a la clase en dos grupos, comenzando un grupo contestando a las preguntas leídas por el otro equipo, y respondiendo cada alumno a una pregunta, para darles a todos la oportunidad de responder. Hasta que no termine el tiempo o hasta que no se complete el rosco, no podrá empezar el siguiente grupo. En anexos se adjuntan ambas plantillas (Anexo C).

Además, se les entregará el *flipbook* de la unidad, es decir, un cuadernillo que deberán ir poco a poco completando ellos mismos, a medida que avanzaban las sesiones (Anexo D). Aparecerán varias preguntas culturales sencillas que debían ir completando a lo largo de la unidad, y así podrían tener siempre lo que van aprendiendo en ese cuadernillo. Asimismo, se les compartiría a cada alumno al *Chromebook* un link de un mapa político del mundo en donde deberán señalar el país que estén estudiando en el momento, es decir, durante esta sesión marcarían España (Anexo E).

A lo largo de toda esta parte, el docente aparte de usar un *codeswitching* intercalando ambas lenguas, irá introduciendo el aspecto gramatical de la unidad de manera indirecta e incidiendo de forma superficial en el *Present simple* y *WH-questions*, especialmente a la hora de preguntar y responder diversas preguntas como pueden ser: “*Do Spanish people eat cats? No, they don’t.*” o “*How are Spanish people be in contact with others?*”.

Parte 2. Países con nuestra misma lengua, pero ¿y la cultura?

Competencias específicas: 2.2., 2.3., 3.2., 4.1., 6.1., 6.2., 6.3.

Objetivos de aprendizaje: Comprender que cada país tiene su propia cultura y que esta es diferente a cualquier otra, viendo las diferencias y semejanzas que las caracterizan. Además, el alumno debe aplicar los comparativos y superlativos en su comunicación, así como el planteamiento y la redacción de una carta.

Explicación: En la primera sesión, entre el alumnado y si es necesario con la ayuda del docente, se recordará lo aprendiendo el día anterior, para ayudar a reforzar lo aprendido, así como introducción a esta nueva parte de la unidad. Después de esto, se seguirá con la misma mecánica de interacción y participación de todo el grupo-clase, siendo el maestro quien se encargue de introducir ciertas preguntas para explicar por qué existen más países que hablen castellano. Además, a lo largo de esta pequeña asamblea se puede hacer uso de un mapa mudo proyectado en la pizarra como elemento lúdico y motivacional para el alumnado (Anexo E). El docente les preguntará por países en donde su lengua materna sea el castellano y si consiguen decir alguno, pueden salir a la pizarra y señalar ese país, teniendo siempre la ayuda docente cuando sea necesario.

Asimismo, en esa asamblea se les preguntará si la cultura de nuestro país es la misma que la de esos países que hemos señalado, centrándonos en concreto en Argentina, un país que puede ser parecido a España, pero con una cultura un tanto distinta. Para aprender sobre esta cultura, se les proyectará un video explicativo para después hacer una asamblea e ir poco a poco señalando los aspectos más representativos de Argentina, tal y como se hizo con los elementos culturales de España (Anexo F). Seguidamente, y en grupos de trabajo realizarán un diagrama de Veen a través de *Canva*, señalando las diferencias y semejanzas de ambos países para en la siguiente sesión poder ponerlas en común con la clase (Anexo G).

La segunda sesión comenzaría con la puesta en común de ese diagrama de Veen, y la presentación de ese trabajo al grupo clase favoreciendo la motivación de los discentes. Después de esta pequeña introducción y recordatorio, el docente se encargará de la explicación de los comparativos y los

superlativos. Asimismo, como refuerzo a la explicación se les proyectará un video explicativo (Anexo H), numerosos ejemplos y *live worksheets* (Anexo I) para realizar en sus hogares y en el aula. Como actividad para finalizar la sesión, realizarán una ficha de lectura y comprensión de dos lugares, aportando información cultural, así como la gramática explicada recientemente (Anexo J). Además, en la tercera actividad podrán realizar una pequeña actividad oral con su compañero, usando ese vocabulario y gramática aprendida.

En la última sesión, el maestro muestra en la pantalla digital un email que ha recibido desde una clase de sexto de primaria de un colegio argentino, comunicándoles como es la vida en Argentina (Anexo K). Cada alumno de forma individual escribirá un email a un niño de ese colegio contando como es la vida en España comparándolo con la carta recibida, dando el maestro en todo momento unas pautas para aprender a escribir un correo electrónico. Antes del envío de ese correo, el maestro corregirá lo escrito por cada alumno.

Parte 3. La cultura de los países de habla inglesa

Competencias específicas: 2.1, 2.2, 3.2, 4.1, 6.1., 6.2., 6.3.

Objetivos de aprendizaje: Trabajar en grupo para la indagación, análisis y comprensión de la cultura del país trabajado, presentándolo de forma oral. Además, deberán comprender y prestar especial atención a las presentaciones de sus compañeros para poder aprender sobre las diversas culturas.

Explicación: Una vez aprendido que a pesar de que dos países hablen el mismo idioma tienen culturas distintas, nos adentraremos en aprender acerca de la cultura de los países de habla inglesa. Para ello, el docente recordará las diferencias que había entre culturas que hablaban la misma lengua y expondrá diferencias significativas entre países como Estados Unidos e Inglaterra, con ayuda de un video animado que les preguntará acerca de las diferencias entre estos países (Anexo L). Después de esto, se les pedirá que vayan nombrando y señalando países que tengan como habla materna el inglés, para que puedan

completar el mapa que fueron coloreando con aquellos países de habla castellana. Cuando no se les ocurran más ideas, el docente anunciará y explicará que existen numerosos países con habla inglesa, y que muchas veces no se conocen muchos aspectos a cerca de ellos y que, por ello, trabajarían durante esta unidad algún país olvidado.

A lo largo de esta tercera parte, trabajarán por proyectos siendo cada grupo de trabajo, experto en un país específico, dedicándose a investigar sobre él. Es decir, el equipo de trabajo deberá indagar e investigar sobre la cultura, costumbres, geografía, escuela, trabajos, festividades, comida, lugar donde viven, juegos, saludos, canciones, leyendas, vestimenta, refranes, expresiones propias del país, transmisión de valores de padres a hijos, normas de convivencia social, etc. sobre ese país específico que les ha tocado. Los países ofrecidos son: India, Sudáfrica, Jamaica, Australia o Irlanda, ofreciendo uno más para que tuviesen un mayor abanico donde elegir.

Una vez creados los grupos de trabajo y tras elegir el país, se explicará a los alumnos como van a funcionar estas sesiones. Es importante comenzar la explicación con la organización y planificación de las clases, mencionándoles el tiempo que tendrán para su realización, siendo un total de siete sesiones. Las primeras cuatro las dedicaran a la investigación e indicación de información para la preparación de una guía turística sobre el país, exponiendo los lugares a visitar, museos, donde comer, etc. pero siempre teniendo en cuenta cuatro aspectos muy importantes: una celebración cultural, historia o cuento literario del país, canción o baile cultural, y una receta tradicional.

Para ayudarles con la información, se le proporcionará al alumnado un video de cada uno de estos países, pero no solo con este será posible obtener toda la información necesaria (Anexo M). El alumnado tendrá que realizar una importante tarea de indagación y búsqueda de información, gracias a diversos videos o a la lectura de información fiable. Con esa información deberán crear una presentación oral, como si ellos mismos fuesen guías turísticos e intentando presentar y convencer a los demás para visitar ese país. Para esta presentación oral, pueden apoyarse en una presentación de *Canva*, cartulinas, etc. Además,

deberán crear un documento que recoja la información comentada en dicha presentación, así como una un mapa conceptual que recoja la información más importante, y que este pueda ser expuesto en el aula. Para la exposición de dichas exposiciones se proporcionará dos sesiones de 50 minutos, dejando tiempo de margen por si alguna presentación se hace más larga.

Se recordará al alumnado la importancia de estar atento a lo comentado por sus compañeros de clase, ya que al finalizar la última presentación realizarán un *Kahoot* creado por el docente preguntándoles a cerca de lo comentado a lo largo de estas presentaciones. Con este *Kahoot*, el maestro podrá ver lo aprendido en estas presentaciones, el nivel de capacidad de información y la atención y respeto mostrada por cada pupilo.

Una vez presentadas todas las guías turísticas, a cada país se le asignará una temática para presentarla y llevarla a cabo durante una sesión en donde se celebrará la interculturalidad anglófona. Estos temas son: Celebración cultural del país, lectura y/o representación de un libro típico del país, representación y explicación de una canción o baile musical del país y una guía, video y presentación en el aula de la elaboración de una receta tradicional del país. Para preparar cada uno de estos apartados, se les ofrecerá un par de sesiones, siendo el trabajo en casa y en el aula de vital importancia. Una vez dado ese tiempo, durante un día en clase se celebrarán esos acontecimientos.

Parte 4. ¿Qué hemos aprendido? Puesta en común y evaluación

Competencia específica 5.3., 6.2.

Objetivos de aprendizaje: Presentar de forma conjunta lo aprendido y resolver las posibles dudas. Asimismo, cerciorarse de la importancia de trabajar en grupo y del papel crucial que juega cada miembro del grupo.

Explicación: Tras haber realizado las numerosas actividades se realizará una asamblea dirigida por el delegado/a y subdelegado/a del aula. Antes de la realización de la sesión, el docente acordará con estos dos alumnos los aspectos

que deben comentarse, como puede ser todo lo aprendido y el trabajo en grupo y la importancia de su papel. También se intentará contrastar unas culturas con otras, usando la gramática y el vocabulario aprendido. A lo largo de la asamblea el docente deberá prestar especial atención al interés y participación mostrada por cada alumno, ya que será un aspecto para evaluar.

Una vez terminado, se les dará un tiempo para realizar su autoevaluación y también coevaluación del trabajo en su grupo. Para la realización de estas se les dotará de un cuestionario online para la autoevaluación y de una diana de coevaluación que deberán enviar por correo electrónico al docente. Ambas podrán verse adjuntadas en los anexos (Anexo N).

8. Recursos y materiales didácticos

Entre los diversos materiales y recursos necesarios para llevar a cabo esta propuesta nos encontramos con diferentes videos que ayudan a la adquisición de conocimientos, así como a la dinamización de las clases. Además, el profesor hace uso de diversos materiales que ayudan a la dinamización y desarrollo de las clases como son las diferentes presentaciones que ayudan a la explicación docente, las actividades interactivas desde la pizarra digital como es la del mapamundi político y también la app *NoteShelf*, para ir anotando la información que se vaya tomando desde las diferentes asambleas y dejando al alumnado la posibilidad de ver esa información. Asimismo, se necesitarán materiales como son las diferentes actividades de refuerzo que ayudan a la adquisición de conocimientos, tanto en el aula como en clase, las plantillas con preguntas y respuestas del clásico juego del *Pasapalabra*, el correo electrónico del colegio argentino y el *flipbook* siendo un elemento de ayuda para el aprendizaje visual y práctico de los conocimientos. Además, el docente empleará diversos recursos para evaluar el proyecto, pero estos serán explicados en el próximo apartado.

Por otra parte, el alumno hará uso de su propio material escolar como es el *Chromebook*, el cuaderno de trabajo y su estuche con su material correspondiente.

9. Evaluación

La evaluación será llevada a cabo por el docente, pero también por el alumnado siendo este un elemento clave en dicho proceso. Primeramente, la escucha y observación por parte del docente en las actividades grupales y en el compromiso del alumno en estos trabajos constará un 10% de la nota, mientras que un 5% será de la participación del discente en las puestas en común. Por otra parte, los resultados del *Kahoot* así como de las *live worksheet* serán de un 10% y un 5% respectivamente. Finalmente, el adulto empleará diversas rubricas que le ayudaran a evaluar las partes escritas y orales siendo estas un elemento clave del que dependerá un 50% de la nota. A continuación, adjunto las rubricas.

ORAL PRESENTATIONS					
	1	2	3	4	5
Dominio del contenido					
Organización de la información presentada					
Contenido relevante					
Exposición interesante					
Postura y lenguaje corporal adecuado					
Pronunciación					
Volumen (tono de voz adecuado)					
Fluidez					
Gramática empleada					
Vocabulario empleado					

WRITING					
	1	2	3	4	5
Contenido relevante					
Expresiones gramaticales					
Vocabulario adecuado y apropiado al tema					
Cohesión					
Coherencia					

Estructura					
Limpieza					

El 20% restante irá destinado a la autoevaluación de cada uno y a la coevaluación respecto al trabajo grupal de sus compañeros de grupo. En la última sesión se les presentará una rubrica de autoevaluación que realizarán de forma online y una diana para evaluar el trabajo de sus compañeros (Anexo N).

Considero razonable aclarar el importante papel del alumno en esta parte de la propuesta didáctica, siendo su participación y responsabilidad elementos fundamentales para alcanzar una evaluación objetiva y significativa. Asimismo, al encomendarle este tipo de actividades, el alumno logra interiorizar un sentido de responsabilidad, promoviendo una actitud considerablemente positiva frente a la tarea asignada. Además, los propios discentes conocen y colaboran diariamente con sus compañeros, observando su trabajo diario, así como su nivel de interés. Por lo consiguiente, pueden ser más hábiles y competentes para reconocer y razonar el desempeño de cada miembro, siendo ellos mismos los verdaderos protagonistas de sus propias valoraciones.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Abello Contesse, C. (2001). La enseñanza de los aspectos socioculturales: su tratamiento en libros de texto. *Revista de enseñanza Universitaria*, pp. 111-127. Disponible en https://idus.us.es/bitstream/handle/11441/12019/file_1.pdf?sequence=1

Alcalde Mato, N. (2011). Principales métodos de enseñanza de lenguas extranjeras en Alemania. *Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas*, 6, 9-24. Disponible en <http://hdl.handle.net/10251/12409>

Areizaga Orube, E. (2000). El componente cultural en la enseñanza de lenguas extranjeras. *Revista de Psicodidáctica*, (9), 194-202. Disponible en <https://ojs.ehu.eus/index.php/psicodidactica/article/view/129>

Areizaga Orube, E. (2001). Cultura para la formación de la competencia comunicativa intercultural: el enfoque formativo. *Revista de Psicodidáctica*, (11-12), 157-170. Disponible en <http://hdl.handle.net/10810/48107>

Areizaga, E., Gómez, I., Ibarra, E. (2005). El componente cultural en la enseñanza de lenguas como línea de investigación. *Revista de Psicodidactica*, 10(2), 27-46. Disponible en <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=17510204>

BOC (2022, 13 de julio). Real Decreto 66/2022, de 7 de julio, por el que se establece el currículo de la Educación Infantil y de la Educación Primaria en la Comunidad Autónoma de Cantabria. Boletín Oficial de Cantabria 13 de julio de 2014, 18027-18202. Disponible en <https://boc.cantabria.es/boces/verAnuncioAction.do?idAnuBlob=374267>

Byram, M., Gribkova B. y Starkey, H. (2002). Developing the intercultural dimension in language teaching. Practical introduction for teachers. *Language Policy Division, Directorate of School, Out-of-School and Higher Education, Council of Europe*. Disponible en https://discovery.ucl.ac.uk/id/eprint/1562524/1/Starkey_InterculturalDimensionByram.pdf

Cari Mamani, Y. M., (2016). Método The Natural Approach: Su efectividad para el desarrollo de la competencia léxica oral, en estudiantes de inglés básico II del instituto de idiomas de la Universidad Peruana Unión Filial Juliaca, [Master dissertation, Universidad Peruana Unión Filial Juliaca]. Disponible en <https://repositorio.upeu.edu.pe/handle/20.500.12840/712>

Castro Prieto, P. (1999). La dimensión europea en la enseñanza/aprendizaje de las lenguas extranjeras: la competencia intercultural. *Lenguaje y textos*, (13), 41-53. Disponible en <http://hdl.handle.net/2183/8068>

Denis, M., & Matas Pla, M. (2009). Para una didáctica del componente cultural en clase de E/LE. *Didáctica del español como lengua extranjera*. Marco ELE, 9, 87-95. Disponible en https://marcoele.com/descargas/expolingua_1999.denis-matas.pdf

García, C. (2013). La enseñanza de la cultura como factor motivador en la clase de ELE. *Actas del Congreso Internacional sobre el español y la cultura hispánica*, 175-185. Instituto Cervantes de Tokio. Disponible en http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/tokio_2013/18_garcia.pdf

García-Medall, J. (2001). La traducción en la enseñanza de lenguas. *Hermēneus. Revista de Traducción e Interpretación*, 3, 1-19. <https://uvadoc.uva.es/bitstream/handle/10324/9432/Hermeneus-2001-3-LaTraduccionEnLaEnsenanza.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Gómez Jimeno, C. (2006). “La Importancia de Enseñar la cultura en el Aprendizaje de un Idioma”. *Revista de educación del CeP de Toledo*, (8), 18-34. Disponible en <http://redined.mecd.gob.es/xmlui/bitstream/handle/11162/93634/00620093000016.pdf?sequence=1>

Grimson, A., (2008). Diversidad y cultura. Reificación y situacionalidad. *Tabula Rasa*, (8), 45-68. Disponible en

http://www.scielo.org.co/scielo.php?pid=S1794-24892008000100003&script=sci_abstract&tlng=pt

Guerrero, G. (2005). El aspecto sociocultural en el proceso de enseñanza aprendizaje de lenguas extranjeras. *UMBRAL*, 5(8), 173-174. Disponible en https://sisbib.unmsm.edu.pe/BibVirtualdata/publicaciones/umbral/v05_n08/a22.pdf

Kidwell, T. (2019). Teaching about Teaching about Culture: The Role of Culture in Second Language Teacher Education Programs. *The Electronic Journal for English as a Second Language*, 22(4). Disponible en <https://eric.ed.gov/?id=EJ1204570>

Llanillo Gutiérrez, F. F., (2007). La influencia del componente cultural en la enseñanza de idiomas. *Hesperia. Anuario de Filología Hispánica*, (10), 113-124. Disponible en <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2505627.pdf>

Marsh, D., Coyle, D., Kitanova, S., Maljers, A., Wolff, D., y Zielonka, B. (2005). Report of Central Workshop 6/2005: CLIL QUALITY MATRIX. Project D3 – CLILmatrix The CLIL quality matrix. Austria: EUROPEAN CENTRE FOR MODERN LANGUAGE. Recuperado de http://archive.ecml.at/mtp2/CLILmatrix/DOCS/wsrepD3E2005_6.pdf

Martínez Arbelaz, A., (2002). El componente cultural en los cursos de español como L2. Una propuesta de clase fuera de clase. En *El español, lengua del mestizaje y la interculturalidad, actas del XIII Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera, ASELE*, 586-597. Disponible en <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2802072.pdf>

Miquel López, L., y Sans, N. (2004). El componente cultural: un ingrediente más en las clases de lengua. *RedELE: Revista Electrónica de Didáctica Español Lengua Extranjera*, (0). Disponible en https://www.educacionyfp.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2004_00/2004_redELE_0_22Miquel.pdf?documentId=0901e72b80e0c8d9

Nowicki, J. (2013). *Mi mundo en inglés: Diviértete aprendiendo inglés!*. Vaughan Systems.

Paricio Tato, M^a.S. (2004). Dimensión intercultural en la enseñanza de las lenguas y formación del profesorado. *Revista Iberoamericana de Educación*, 34(2). Disponible en <https://doi.org/10.35362/rie3423002>

Paricio Tato, M^a. S. (2014). Competencia intercultural en la enseñanza de lenguas extranjeras. *Porta Linguarum*, (21), 215-216. Disponible en [10.30827/Digibug.30491](https://doi.org/10.30827/Digibug.30491)

Raigón-Rodríguez, A. R. (2015). El desarrollo de la competencia comunicativa intercultural a través del aprendizaje cultural en los libros de texto. *Revista de lenguas para fines específicos* 21, 1, pp. 88-108. Disponible en <https://ojsspd.c.ulpgc.es/ojs/index.php/LFE/article/view/241>

Ramos Calvo, F. (2003). La enseñanza del inglés a estudiantes inmigrantes en Estados Unidos: Un breve resumen de programas y métodos. *Revista electrónica de investigación educativa*, 5(2), 1-18. Disponible en http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1607-40412003000200004&lng=es&nrm=iso

Real Academia Española. (s.f.). Cultura. En *Diccionario de la lengua española*. Recuperado el 8 de junio de 2023, de <https://dle.rae.es/cultura?m=form>

Richards, J. C. y Rodgers, T. S. (2001). *Approaches and methods in language teaching. Second Edition*. Cambridge University Press. https://ia601204.us.archive.org/6/items/ApproachesAndMethodsInLanguageTeaching2ndEditionCambridgeLanguageTeachingLibrary201610/Approaches_and_Methods_in_Language_Teaching_2nd_Edition_Cambridge_Language_Teaching_Library.pdf

Rodríguez Abella, R. M. (2004). El componente cultural en la enseñanza/aprendizaje de lenguas extranjeras. En Antonio Cusato, A., Frattale,

L., Morelli, G., Taravacci, P. & Tejerina, B. (Eds.), *Atti del XXI Convegno [Associazione Ispanisti Italiani]*, 241-250. Università di Milano. Centro Virtual Cervantes. Disponible en https://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/pdf/18/18_239.pdf

Ron, J., (1977). Sobre el concepto de Cultura. *Cuadernos culturales. Quito, Ecuador: IADAP*

Rubio M., M. (2009). El desarrollo de la competencia comunicativa intercultural en la formación inicial docente. *Estudios pedagógicos (Valdivia)*, 35(1), 273-286. Disponible en <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-07052009000100017>

Sánchez López, L., (1997). La comprensión, paso previo a la producción: Una perspectiva del diseño curricular en torno a enfoques que así lo proponen: Método natural y suggestopedia. *The Grove. Editorial Board*, 139-152.

Tang, R. (1999). The Place of "Culture" in the Foreign Language Classroom: A Reflection. *The Internet TESL Journal*, 5(8). Disponible en <http://iteslj.org/Articles/Tang-Culture.html>

Thompson, J. B. (1993). El concepto de cultura. En *Ideología y cultura moderna. Teoría crítica social en la era de la comunicación de masas*, 183-240. Casa Abierta al Tiempo. Disponible en: [Thompson John B. - Ideologia y cultura moderna-libre.pdf \(d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net\)](http://Thompson%20John%20B.%20-%20Ideologia%20y%20cultura%20moderna-libre.pdf)

Varón Páez, M. E. (2009). Componente cultural, libros de texto y enseñanza del inglés como lengua extranjera. Universidad del Tolima, Colombia *Forma y función*, 22(1), 95-124. Disponible en <https://revistas.unal.edu.co/index.php/formayfuncion/article/view/20546>

Yang, X. & Chen, D. (2016). Two barriers to teaching culture in foreign language classroom. *Theory and Practice in Language Studies*, 6(5), 1128-1135. Disponible en <http://dx.doi.org/10.17507/tpls.0605.29>

ANEXOS

Anexo A. Ficha docente sobre los aspectos culturales a tratar

<https://drive.google.com/file/d/17xM3aoB8DXhojmbo151tvh4UyKZNQRI/view?usp=sharing>

Anexo B. Video explicativo de la cultura española

<https://www.youtube.com/watch?v=96fDj0KFpXk>

Anexo C. Plantillas del pasapalabra

<https://drive.google.com/file/d/1tAcBJT5IPACnLvUnIESLhd58ayY3v7S/view?usp=sharing>

Anexo D. Flippbook

<https://docs.google.com/document/d/1vqBThe5jeE8fzbPmWkj8A0ULUCcLqFyq/edit?usp=sharing&oid=106798274362313657304&rtpof=true&sd=true>

Anexo E. Mapamundi político online

<https://paintmaps.com/es>

Anexo F. Video explicativo de la cultura argentina

<https://www.youtube.com/watch?v=yNvVYA56kNk>

Anexo G. Diagrama de Veen

https://www.canva.com/design/DAFmWvVvy8k/TSwiaMGd3xIbWivyW8IAMQ/edit?utm_content=DAFmWvVvy8k&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

Anexo H. Video Comparatives and Superlatives

https://www.youtube.com/watch?v=wwLaiF_bVpl

Anexo I. *Liveworksheets*: Comparatives and Superlatives

https://es.liveworksheets.com/worksheets/en/English_language/Comparative_and_Superlative_Adjectives/Comparatives_and_superlatives_id2229887d

[https://es.liveworksheets.com/worksheets/en/English as a Second Language \(ESL\)/Comparatives and superlatives/Comparative and superlative do923hl](https://es.liveworksheets.com/worksheets/en/English_as_a_Second_Language_(ESL)/Comparatives_and_superlatives/Comparative_and_superlative_do923hl)

[https://es.liveworksheets.com/worksheets/en/English as a Second Language \(ESL\)/Comparatives and superlatives/Cartoons -
_Comparatives and superlatives gl218702un](https://es.liveworksheets.com/worksheets/en/English_as_a_Second_Language_(ESL)/Comparatives_and_superlatives/Cartoons_-_Comparatives_and_superlatives_gl218702un)

<https://wordwall.net/es/resource/6702320>

Anexo J. Ficha de lectura y comprensión sobre dos lugares

<https://docs.google.com/document/d/197c5bgxlJkQhMDJvRi0z0kZHUPGkigbj/edit?usp=sharing&oid=106798274362313657304&rtpof=true&sd=true>

Anexo K. Correo electrónico de un colegio de Argentina

<https://drive.google.com/file/d/1ZQajm2RhQGdYtUiqJiKRrCiaRSDdWkh0/view?usp=sharing>

Anexo L. Video sobre los aspectos culturales de Reino Unido y Estados Unidos.

<https://www.youtube.com/watch?v=ixXWjAXKjYQ>

Anexo M. Videos culturales de diferentes países

Australia: https://www.youtube.com/watch?v=EZRKx_ilVvc

India: <https://www.youtube.com/watch?v=cMMYGysPjwY>

Jamaica: <https://www.youtube.com/watch?v=TC8R-yNglGk>

Sudáfrica: <https://www.youtube.com/watch?v=EwkbeUwNopQ>

Irlanda: https://www.youtube.com/watch?v=TI8_v4q_5rQ

Anexo N. Link de la autoevaluación y diana de coevaluación

[https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfhZR-
GoZtfwk9E9BG_mZg69iAUcaJKRrHS8AwDw0hGWihgijw/viewform?usp=sf_link](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfhZR-GoZtfwk9E9BG_mZg69iAUcaJKRrHS8AwDw0hGWihgijw/viewform?usp=sf_link)
[https://drive.google.com/file/d/1yF7G1DK1BFber6uYGI2OsbChIQ7iMa8/view?u
sp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1yF7G1DK1BFber6uYGI2OsbChIQ7iMa8/view?usp=sharing)